

AMAR AMÉRICA, DE MARIA ANTONIA GARCÍA DE LEÓN.  
SIAL PIGMALION, COLECCION LITERATURAS HISPANICAS.  
CREAR Y PENSAR EN ESPAÑOL, 2020, 224 PP.

*Antonio Aguilar, Universidad de Málaga, España.*

Recibido: 2021-03-07

Aceptado: 2021-03-17

Una de las señas de identidad más citadas acerca de la escritura de María Antonia García León es su decidido empeño por romper/trascender los géneros literarios tradicionales. Así ocurría con dos de sus últimos títulos publicados en *Años de luz y niebla* (que recibió el “Premio Stefan Zweig de Biografía y Memorias 2018”). García de León alternaba el libro de memorias con la crónica periodística, y el ensayo sociológico con la historia viva; luego, en *Estado de sitio (Primavera 2020)*, era capaz de fusionar el diario íntimo, la reflexión psicológica y la introspección poética. Ahora, en su ultimísima publicación, *Amar América*, nos encontramos quizás ante su libro más difícilmente clasificable.

*Amar América*, título tomado de un poema de la propia autora, además de constituir una expresa declaración de amor al continente americano y su gente (“He sido, soy y seré una aprendiz de América”), es también su más radical propuesta literaria: recuerdos, reflexiones, homenajes, periodismo, poesía, ensayo..., fundidos en un libro que funciona, más allá de los conocidos géneros literarios, la más directa y sincera confesión personal.

García de León va a utilizar los recuerdos de sus lecturas (juveniles y adultas) para señalar la enorme contribución de la poesía americana escrita en español al desarrollo y riqueza del lenguaje poético a lo largo de todo el pasado siglo XX (desde Darío a Gioconda Belli), sin desdeñar la impor-

tancia que ha tenido su especial sonoridad en la conformación del gusto, y el oído, de varias generaciones de estudiantes:

*(...) El poema "Margarita está linda la mar". Con él hemos gozado las niñas del lazo de amor con el que nos fue leído. Recuerdo la voz de mi madre, recitándolo para mí. (...) Con tu poema escuché por primera vez la mágica palabra malaquita.*

También queda clara la filiación feminista de García de León en sus homenajes a conocidas figuras femeninas de la literatura americana, como la chilena Carmen Emperatriz Berenguer, la cubana Dulce María Loynaz o la nicaragüense Gioconda Belli (en cuyo célebre autorretrato puede leerse, por cierto, una de sus afirmaciones más citadas y combativas: "Dos cosas que yo no decidí decidieron mi vida: el país donde nací y el sexo con que vine al mundo"):

*Bajo la estrella, el viento  
que sople,  
que sople,  
que no cese  
nuestra voz,  
mujeres poetas de las dos orillas.*

García de León no oculta, sin embargo, su gran admiración por la poesía masculina: de Nicolás Guillén a Eliseo Diego o Mateo Morrison, éste último, poeta dominicano al que además (al modo periodístico) dedicará, en la última parte del libro, una acertada entrevista.

Y es que la pasión "americana" de García de León viene de lejos. Desde la impresión que le produjo la lectura de las famosas crónicas de Bernal Díaz del Castillo (tan citadas), hasta la fascinación sentida por ciudades tan literarias (y cinematográficas) como Buenos Aires o San Francisco ("San Francisco es una eterna novia").

Pero quizás la mayor prueba de esta pasión se encuentre en la escritura de lo que la propia autora ha llamado su "obra americana", y que aquí incluye dos sonoros títulos: *Cernuda, el pájaro pardo, la guacamaya, mi abuela Umbelina y yo*, dedicado, claro está a México ("*Voy a ajuarearme. Enamora*

la resistencia de una lengua donde aún vive el ajuar"); y *Desde mi Torre de adobe en La Habana*, apasionada y colorista visión de la Cuba más popular ("El tocororo tiene en sus plumas los colores de la bandera de Cuba"). Ninguno de estos dos libros, por cierto, han formado parte de la última recopilación de la obra poética de García de León, *Soy tú. Poesía reunida (2010-2020)*.

El libro finaliza con doce artículos (ensayísticos, poéticos o narrativos), escritos por diez especialistas en las más variadas disciplinas (desde la poesía a la música, de la antropología a la preocupación ecológica), que aportan una visión rica y plural de las intensas relaciones entre América y España (interesantísimo, por cierto, el que indaga en los orígenes de la petenera). Nombres como Gloria Nistal, Ana Beccin, Julia Sáez Angulo, Angelina Muñiz-Huberman, Martín Gómez-Ullate, José Luis Anta Félez, Conchi Piñeiro, Edda Armas, Juan Antonio García Galindo y la propia María Antonia García de León firman esta decena de artículos. A ellos se añade, como apertura y cierre, la entrevista (ya citada) a Mateo Morrison y su lúcida reflexión, a modo de epílogo, sobre este *Amar América*. Un último texto que sirve de fiel complemento al prólogo, firmado por José Enrique Delmonte.

Un libro con el que, esencialmente, María Antonia García de León da "gracias al cielo por haber nacido en una tierra abstracta que me permite ser de todas".

*París, otoño de 2020*